945

44-3
И-91

2010

12002

VOCABULAIRE

DU

PARLEZ-VOUS FRANÇAIS

ԲԱՌԱՐԱՆ

ԳԱՂՂ-ՀԱՅԵՐԷՆ

«PARLEZ-VOUS FRANÇAIS»ի յատուկ

ԱՇԽԱՏԱՍԻՐԵՑ

Ժ. Բ. ԽՐԼԱԳԵԱՆ

ՀԱԼԷՊ

ՏՊԱՐԱՆ ԳՈԼԷՃ

1936

288

Խ-91

94-3

VOCABULAIRE

DU

PARLEZ-VOUS FRANÇAIS

ԲԱՌԱՐԱՆ

Գ.Ա.Ղ.Ղ.-ՀԱՅԵՐԷՆ

«PARLEZ-VOUS FRANÇAIS»ի յատուկ

ԱՇԽԱՏԱՍԻՐԵՑ

Ժ. Բ. ԽՐԼԱԳԵԱՆ

ՀԱԼԷՊ

ՏՊԱՐԱՆ ԳՈԼԷՃ

1936

Гос. Библиотека
ЗАКФ.-Арм. ССР
им. А. Мясникяна
32418-Ա.Կ
13620-58

ՅԱՌԱՋԱԲԱՆ

«Parlez-vonz Français»ի գործածութիւնը ընդհանրացած ըլլալով բոլոր Հայ վարժարաններու մէջ, եւ նըկատելով որ անոր բառերու գրութիւնը, այդ կարգ պահերու ընթացքին կարեւոր ժամանակի կորուստ կը պատճառէ, եւ աշակերտութիւնը կ'ենթարկէ շատ մը դժուարութեանց, կը կարծեմ որ սոյն բառարանը իր ընտանի լեզուովը եւ դիւրատար ձեւովը օգտակարապէս պիտի ծառայէ, առանց «Methode directe»ի վնասելու, այն աշակերտներուն որոնց հասակը, մտաւոր կարողութիւնը եւ տնտեսական վիճակը չեն ներեր ինչպէս որ պէտք է ըմբռնել եւ գործածել ճոխացեալ մեծ բառարանները:

Իբրեւ փափաքող յառաջդիմութեան ազգիս, գաղղիերէն լեզուի մէջ եւ ասոր բարւոյն համար աշխատող, կը յուսամ որ այս գործս ոչ բոլորովին աւելորդ աշխատութիւն մը ըլլայ, այլ դասարանի մէջ ժամանակ շահելու

եւ դասի բառերուն աշակերտութեան դիւրին կերպով սորվեցնելու նպատակէ:

Այս եղած է դիտումս ու նպատակս երջանիկ կը համարեմ ինքզինքս եթէ չեմ սխալած:

Ժ. Բ. ԽՐԼԱԳԵԱՆ

LEÇON 1

LES OBJETS SCOLAIRES
ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ԱՌԱՐԿԱՆԵՐԸ

Vocabulaire	բառարան
Le livre	գիրք
Le crayon	մատիտ
Le porte-plume	գրչակալ
La règle	գծաքաշ
Le cahier	տետրակ
Regardez	նայեցէ՛ք
Ecoutez	մտիկ ըրէ՛ք
Répétez	կրկնեցէ՛ք
Encore	նորէն , դարձեալ
Assez	բաւական
Fort	ամուր , զօրաւոր
Doucement	կամացուկ
Oui	այ՛ո
Non	ո՛չ
Voici	ահաւասիկ
Très bien	շատ լաւ
Tout seul	առանձին
Tout ensemble	ամբողջը միասին
Levez-vous	ոտքի ելէ՛ք
Asseyez-vous	նստեցէ՛ք
Silence	լռութիւն

Croisez	ծալլեցէ՛ք, խաչաձեւեցէ՛ք
Les bras	բազուկները։

LEÇON 2

LES OBJETS SCOLAIRES
ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ԱՌԱՐԿԱՆԵՐԸ

Le plumier	գրչատուփ
Le sac	պայուսակ
La fenêtre	պատուհան
La porte	դուռ
Ouvert	բաց
Fermé	գոց
Ouvrir	բանալ
J'ouvre	կը բանամ
Ouvrez	բացէ՛ք
Fermer	գոցել
Je ferme	կը գոցեմ
Fermez	գոցեցէ՛ք
Montrer	ցուցնել
Je montre	կը ցուցնեմ
Montrez	ցուցուցէ՛ք
Moi	ես, ինծի
Qu'est ceci	ի՛նչ է այս
Bonjour	բարիլոյս, բարեւ

Monsieur	պարոն
Bonsoir	բարիրկուն
Au revoir	ցտեսութիւն

LEÇON 3

LES OBJETS SCOLAIRES
ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ԱՌԱՐԿԱՆԵՐԸ

L'alphabet	այբուբեն
La table	սեղան
Le bureau	գրասեղան
L'encrier	կաղամար
L'encre	մելան
Epeler	հեգել
J'épelle	կը հեգեմ
Epelez	հեգեցէ՛ք
Le mot	բառ
La lettre	տառ, գիր
Le suivant	հետեւեալ
Après	յետոյ
Une faute	սխալ մը
Corriger	շտկել, ուղղել
Je corrige	կը սրբագրեմ
Corrigez	սրբագրեցէ՛ք
Continuer	շարունակել
Je continue	կը շարունակեմ
Continuez	շարունակեցէ՛ք

LEÇON 4

LES OBJETS SCOLAIRES
ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ԱՌԱՐԿԱՆԵՐԸ

La craie	կաւիճ
Le papier buvard	ծծուն թուղթ
La plume	գրիչ
La boite	տուփ
A côté	քովը
Dans	մէջ
Sur	վրայ
Sous	տակ
Mettre	դնել
Je mets	կը դնեմ
Mettez	դրէ՛ք
Lire	կարդալ
Je lis	կը կարդամ
Lisez	կարդացէ՛ք
Lentement	ծանր, դանդաղ
Vite	արագ
Venez ici	հոս եկէ՛ք
Allez à votre place	տեղերնիդ գացէ՛ք

LEÇON 5

LES OBJETS SCOLAIRES
ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ԱՌԱՐԿԱՆԵՐԸ

Le tableau	գրատախտակ
Le torchon	սրբիչ
Le banc	նստարան
Le chiffre	թուանշան
Effacer	սրբել (գիրը, աղտը)
J'efface	կը սրբեմ
Effacez	սրբեցէ՛ք
Prendre	առնել
Je prends	կ'առնեմ
Prenez	առէ՛ք
Ecrire	գրել
J'écris	կը գրեմ
Ecrivez	գրեցէ՛ք
Compter	համրել
Je compte	կը համրեմ
Comptez	համրեցէ՛ք
Combien	ո՞րքան, քա՞նի հատ
Nom	անուն, գոյական
Masculin	արական
Féminin	իգական

LEÇON A

LA LEÇON DE LECTURE
ԸՆԹԵՐՑՈՒՄԻ ԴԱՍԸ

Tourner	դարձնել
Commencer	սկսիլ
Finir	վերջացնել
Faire	ընել
Attention	ուշադրութիւն
La couverture	1 կողք , 2 ծածկոց
Le titre	տիտղոս , անուն
La page	էջ
Le cartable	(Թղթածրար) , թղթակալ
Premier	առաջին
Dernier	վերջին
Je m'assieds	կը նստիմ
Le maitre	ուսուցիչ
Lecture	ընթերցում
Prononcer	հնչել , ըսել
Seconde	երկրորդ
La ligne	տող

LEÇON B

LA LEÇON D'ECRITURE
ԳՐԻ ԴԱՍԸ

Tremper	1 թաթխել , 2 թրջել
La feuille	1 թուղթ , 2 տերեւ
Le bâton	գաւազան
La tache	աղտ , արատ
Majuscule	գլխագիր
Minuscule	մանր գիր
Bien	լաւ
Mal	գէշ
Tout	ամբողջ , բոլոր
Comme ceci	այսպէս
Je sèche	կը չորցնեմ
Sécher	չորցնել
Premier	առաջին
Doigt	մատ

LEÇON 6

UNE CHOSE, UN ENFANT
ԱՌԱՐԿԱՅ ՄԸ , ՏՂԱՅ ՄԸ

Une chose	բան մը , առար-կայ մը

Un enfant	տղայ մը
Le nom	անուն
Le verbe	բայ
Etre	ըլլալ
Assis	նստած
Debout	ոտքի կեցած
Quel, quelle	ո՞ր

LEÇON 7

DEMANDER ET DONNER
ՈՒԶԵԼ ԵՒ ՏԱԼ

Demander	ուզել, հարցնել
Donner	տալ
Le plafond	առաստաղ
Le plancher	տախտակամած
La phrase	նախադասութիւն
Je sais	գիտեմ
Savez-vous?	գիտէ՞ք
S'il vous plait	եթէ կը հաճիք
Pour	համար
Avant	առաջ
Après	ետքը

LEÇON 8

LE COULEURS
ԳՈՅՆԵՐԸ

Un adjectif	ածական մը
Bleu	կապոյտ
Vert	կանանչ
Blanc	ճերմակ
Noir	սեւ
Rouge	կարմիր
Jaune	դեղին
La couleur	գոյնը
Un objet	առարկայ մը
N'est-ce pas?	(չ'է միթէ)անանկ չ՞է
Avoir	ունենալ

LEÇON 9

LES ADJECTIFS
ԱԾԱԿԱՆՆԵՐԸ

Petit, petite	պզտիկ
Gros, grosse	խոշոր
Long, longue	երկայն

Court, courte կարճ
Haut, haute բարձր
Bas, basse ցած
Mince բարակ
Epais, épaisse հաստ
Entre միջեւ
Comment? ի՞նչպէս
Conjuguer լծորդել (խոնարհել)
Article յօդ

LEÇON 10

LA SALLE DE CLASSE
ԴԱՍԱՐԱՆԻՆ ՍՐԱՀԸ

La salle սրահ
La classe դասարան
Le coin անկիւն
La gravure նկար
La carte քարտէս
Le porte-manteau կրկնոցակալ
La lampe լապտեր, կանթեղ
Le chapeau գլխարկ
Le placard որմնադարան
Le rayon դարակ

La clé բանալի
Suspendu կախուած
Fixé գամուած
Accroché կախուած
Où ուր
À droite աջ կողմը
À gauche ձախ կողմը
Devant առջեւ
Derrière ետեւ
Au-dessus վրայ
Au-dessous տակը
Entre միջեւ
Description նկարագրութիւն
Question հարցում
Le mur պատ
Se trouver գտնուիլ
Poser զետեղել, դնել
Singulier եզակի
Pluriel յոգնակի
Voisin դրացի
Interrogative հարցական
Affirmative դրական, հաստատական
Négative ժխտական

LEÇON C

LA RENTRÉE EN CLASSE
ԴԱՍԱՐԱՆ ՎԵՐԱԴԱՐՁԸ

S'appeler	կոչուիլ
Entrer	մտնել
Sortir	ելլել
Saluer	բարեւել
Etudier	սերտել, ուսանիլ
Croiser	ծալլել, (խաչաձեւել)
Un écolier	դպրոցական մը
Un élève	աշակերտ մը
Le bruit	աղմուկ
Bon	բարի
Mauvais	գէշ
Paresseux	ծոյլ
Jamais	բնաւ, երբեք
Parler	խօսիլ
Je dis	կ'ըսեմ
Dites	ըսէ՛ք

LEÇON D

LE PREMIER
ԱՌԱՋԻՆԸ

Changer	փոխել
Tenir	բռնել
S'appliquer	պարապիլ
Suivre	հետեւիլ
Répondre	պատասխանել
Comprendre	հասկնալ
Expliquer	բացատրել
S'amuser	զբօսնուլ
La main	ձեռք
La place	տեղ
Le garçon	մանչ
Intelligent	խելացի
Tranquille	հանդարտ
Soigneux	մտադիր, խնամոտ
attentif	ուշադիր
Distrait	մտացիր
Diligent	ջանասէր
Parfait	կատարեալ
Nouveau	նոր
Toujours	միշտ
Pour sûr	անշուշտ

1362-58
Гос. Библиотека
ZUUՌ-Арм.ССР
им. А. Мясникяна

LEÇON 11

LES PARTIES DU CORPS
ՄԱՐՄՆԻ ՄԱՍԵՐԸ

Partie	մաս
La tête	գլուխ
L'épaule	ուս
Le bras	բազուկ
Le coude	արմուկ
La main	ձեռք
Le poing	բռունցք
Le doigt	մատ
La poitrine	կուրծք
Le cou	վիզ
Le dos	կռնակ
Le ventre	փոր
La jambe	սրունք
Le genou	ծունկ
Le pied	ոտք
La cuisse	երանք
En avant	յառաջ
En arrière	ետ, ետեւ
Plusieurs	բազմաթիւ
Lever	վերցնել

Baisser	իջեցնել
Etendre	երկնցնել
Abaisser	իջեցնել
Tirer	քաշել
Pousser	հրել
Toucher	դպչիլ

Les adjectifs possessifs
Ստացական ածականները

Mon	Ma	Mes	իմ
Ton	Ta	Tes	քու
Son	Sa	Ses	իր
Notre	Notre	Nos	մեր
Votre	Votre	Vos	ձեր
Leur	Leur	Leurs	իրենց

LEÇON 12

LA TÊTE
ԳԼՈՒԽԸ

Mon visage	երեսս
Ma figure	դէմքս
Mon front	ճակատս
Mon œil	աչքս
Mes yeux	աչքերս

Mon nez	քիթս
Ma bouche	բերանս
Mes lèvres	շրթունքներս
Mon menton	ծնօտս
Ma joue	այտս
Mon oreille	ականջս
Mes cheveux	մազերս
Mon cou	վիզս
Ma langue	լեզուս
Mes dents	ակռաներս
Droit, droite	աջ
Gauche	ձախ
Lourd	ծանր
Léger	թեթեւ
Large	լայն
Etroit	նեղ
Entendre	լսել
J'entends	կը լսեմ
Entendez	լսեցէ՛ք
Voir	տեսնել
Je vois	կը տեսնեմ
Voyez	տեսէ՛ք
Sentir	հոտուըտալ, զգալ
Je sens	կը հոտուըտամ
Sentez	հոտուըտացէ՛ք

La fleur	ծաղիկը
Parler	խօսիլ
Toucher	դպչիլ
Manger	ուտել
Ecouter	մտիկ ընել
Regarder	նայիլ
Le contraire	հակառակ
Avec quoi	ինչո՞վ

LEÇON 13

LES MEMBRES

ԱՆԴԱՄՆԵՐԸ

Les membres	անդամները
La hanche	ազդր, զիստ
Le pas	քայլ
Marcher	քալել
Sécher	չորցնել
Manger	ուտել
Lâcher	թող տալ
Sauter	ցատքել
Incliner	ծռել
Pencher	ծռել
Saisir	բռնել, ըմբռնել

La poignée	կոթ , բռնատեղ
Prendre	առնել
Faire	ընել
Lire	կարդալ
Ecrire	գրել
Dire	ըսել
Mettre	դնել

LEÇON 14

LES HABITS

ՀԱԳՈՒՍՏՆԵՐԸ

Le pantalon	տաբատ
Le gilet	բաճկոնակ
La jaquette	վերարկու
Le chapeau	գլխարկ
La bottine	կօշիկ
La canne	ցուպ
La poche	գրպան
Une étoffe	կերպաս մը
La robe	պատմուճան
Le corsage	լանջանոց , սեղ-մերան
Une ombrelle	հովանոցակ մը

Le soulier	կօշիկ , ոտնաման
Le cuir	կաշի
Le chapeau de paille	յարդէ գլխարկ
Le sabot de bois	փայտէ ոտնաման
La blouse	բաճկոն
Le feutre	թաղիք
Le veston	կարճ վերարկու
La botte	թեր կօշիկ
La casquette	մորթակ ,(գլխարկ)
La culotte	կարճ տաբատ
Le bas	գուլպայ
Le manteau	վերարկու
Le pardessus	վերարկու
Le béret	գդակ
La veste	կարճ վերարկու
La chaussette	կարճ գուլպայ
La laine	բուրդ
Le coton	բամպակ
Gris	մոխրագոյն
Usé	հինցած գործած-ուած
Neuf	նոր
Porter	հագուիլ , տանիլ
Quitter	հանել , լքել

Lacer	կապել
Délacer	քակել
Boutonner	կոճկել
Déboutonner	կոճակը քակել
Agrafer	ճարմանդել
Dégrafer	ճարմանդը հանել
Nouer	կապել
Dénouer	քակել
Le lacet	ոտնամանի կապ
Tenir	բռնել
Action	գործ
Gravure	նկար

LEÇON 15

LE MALADE

ՀԻՒԱՆԴԸ

Absent	բացակայ
Présent	ներկայ
Un remède	դեղ մը
Malade	հիւանդ
Le médecin	բժիշկ
Le lit	անկողին

La chambre	սենեակ
L'oreiller	բարձիկ
Le carnet	տետր
Une ordonnance	դեղագիր մը
Le cœur	սիրտ
Le pouls	բազկերակ
Un estomac	ստամոքս մը
La poitrine	կուրծք
La fièvre	ջերմ
Content	գոհ
Avoir mal	ցաւ ունենալ
Respirer	շնչել
Tousser	հազալ
Tâter le pouls	բազկերակը նայիլ
Tâter	ձեռքով զննել
Battre	բաբախիլ , զարնել
Questionner	հարցաքննել
Rester	մնալ
Demander	հարցնել , ուզել
Guérir	առողջացնել
Boire	խմել
Chaud	տաք
Froid	պաղ , ցուրտ
Adjectif possessif	ստացական ածական
Adjectif qualificatif	որակական ածական

LEÇON E

LA PROPRETÉ
ՄԱՔՐՈՒԹԻՒՆԸ

Travailler	աշխատիլ
Frotter	շփել, քսել
Laver	լուալ
Salir	աղտոտել
Une habitude	սովորութիւն մը
La manche	թեզանիկ, կոթ
Le savon	օճառ
Une eau	ջուր մը
Le matin	առտու
Le tablier	գոգնոց
La ceinture	գօտի
La laveuse	լուացող (կին)
Le lavoir	լուացարան
Le linge	ճերմակեղէն
La chemise	շապիկ
Le caleçon	շապկընկեր
Le bas	գուլպայ
La propreté	մաքրութիւն
Le travail	աշխատանք
Propre	մաքուր
Sale	աղտոտ

Content	գոհ
Satisfait	բաւարարուած
Mécontent	տժգոհ
Habillé	հագուած
Soin	խնամք
Ami	բարեկամ

LEÇON F

LA POCHE PERCÉE
ԾԱԿԿՈՒԱԾ ԳՐՊԱՆԸ

Siffler	սուլել
Souffler	փչել
Entendre	լսել
Retourner	վերադարձնել
Essuyer	սրբել
Couler	հոսիլ
Gronder	յանդիմանել, գոռալ
Revenir	վերադառնալ
Réparer	նորոգել
Coudre	կարել
Percer	ծակել
Perdre	կորսնցնել

Le sifflet	սուլիչ
La poche	գրպան
Le poumon	թոք
Le camarade	ընկեր
Un espiègle	չարաճճի մը
Le mouchoir	թաշկինակ
Une larme	արցունք մը
La déchirure	պատռուածք
Le soir	իրիկուն
Le fil	թել, դերձան
Une aiguille	ասեղ մը
La reprise	կարկատանկ
Une pièce	կտոր մը
Une étoffe	կերպաս մը
Brillant	փայլուն
Joli	գեղեցիկ
Plein	լեցուն
Triste	տխուր
Déchiré	պատռուած
Soigneux	մտադիր (խնամոտ)
malheureux	դժբախտ
Qulque chose	բան մը
Souvent	յաճախ

LEÇON 16

LE CHEMIN DE L'ÉCOLE
ԴՊՐՈՑԻ ՃԱՄԲԱՆ

De bonne heure	կանուխէն
Tard	ուշ
Poli	քաղաքավար
Impoli	անքաղաքավար
Juste	արդար
Sévère	խիստ
Bonne note	բարի նիշ
Mauvaise note	գէշ նիշ
Arriver	հասնիլ
Partir	մեկնիլ
Tarder	ուշանալ
Aller vite	արագ երթալ
Dormir	քնանալ
Dimanche	կիրակի
Lundi	երկուշաբթի
Mardi	երեքշաբթի
Mercredi	չորեքշաբթի
Jeudi	հինգշաբթի
Vendredi	ուրբաթ
Samedi	շաբաթ

À midi	կէսօրին
Le jour	ցորեկ
La nuit	գիշեր
Quand	երբ
Quel jour?	ո՞ր օրը
Hier	երէկ
Aujourd'hui	այսօր
Demain	վաղը
Avant-hier	նախընթաց օր
Après-demain	վաղայաջորդ օր
Apprendre	1 սորվեցնել 2 սորվիլ
Une semaine	շաբաթ մը
L'école	դպրոց
Dîner	ճաշել
Le dîner	կէսօրուան ճաշ

LEÇON 17

LA MAISON D'ÉCOLE
ԴՊՐՈՑԻ ՇԷՆՔԸ

Le toit	տանիք
La tuile	կղմինտր
Une ardoise	հերձաքար մը

La rampe	բազրիկ
Un escalier	սանդուխ մը
Une croisée	շրջանակ մը (պատուհանի)
Une marche	աստիճան մը
Le fer	երկաթ
La pierre	քար
Le bois	տախտակ
Le verre	ապակի
Un rang	շարք մը
Un rez-de-chaussée	գետնայարկ մը
Un étage	յարկ մը
Le maître	1 ուսուցիչ, 2 տէր
Le professeur	ուսուցիչ
La cloche	զանգակ
La vitre	պատուհանի ապա-կի
Sonner	հնչել
Monter	ելլել
Attendre	սպասել
Voir	տեսնել
Se mettre en rang	շարքի կենալ
La chambre	սենեակ

LEÇON 18

LA COUR DE L'ÉCOLE

ԴՊՐՈՑԻՆ ԲԱԿԸ

La cour	բակ
La rangée	շարք
La barrière	փակոց
Le préau	վայրադաւիթ
Un arbre	ծառ մը
Une ombre	շուք մը
Une branche	ճիւղ մը
Une feuille	տերեւ մը
La pluie	անձրեւ
Sauter à cloche-pied	մէկ ոտքով ցատքել
Une échasse	ոտնացուպ մը
Un ballon	մեծ գնդակ մը
Une balle	գնդակ մը
Un drapeau	դրօշակ մը
La bille	քարէ գնդիկ
Le jeu	խաղ
La récréation	զբօսանք
Lancer	նետել
Entourer	շրջապատել

Jouer	խաղալ
Tomber	իյնալ
Se relever	վերակայնիլ
Grandir	մեծնալ
Courir	վազել
Poursuivre	հետապնդել

LEÇON 19

LE COLLÈGE

ՎԱՐԺԱՐԱՆԸ

Le collège	վարժարան
Une étude	1 սերտողութեան սրահ մը, 2 սերտողութիւն մը
Une salle	սրահ մը
Le réfectoir	ճաշասենեակ
Le dortoir	ննջարան
La division	բաժանում
Le camp	կողմ, բաժին
Le surveillant	հսկիչ
Une histoire	պատմութիւն մը
Un camarade	ընկեր մը
Retourner	վերադառնալ
Réveiller	արթնցնել

Surveiller	հսկել
Tombé	ինկած
Allé	գացած
Venu	եկած
Fait	ըրած
Bavarder	շատախօսութիւն ընել

LEÇON 20

UN JOUR DE VACANCES
ԱՐՁԱԿՈՒՐԴԻ ՕՐ ՄԸ

Travailleur	աշխատասէր
Paresseux	ծոյլ
Un endroit	տեղ մը
Les vacances	արձակուրդ
La promenade	պտոյտ
Le grand congé	ամբողջ օրուայ արձակուրդ
Loin	հեռու
Près	մօտ
Tout à coup	յանկարծ
Le soleil	արեւ
L'air	օդ
Sourire	ժպտիլ

Appeler	կանչել, գոչել
En bandoulière	փոկէն կախուած
Silencieux	լուռ
Partir	մեկնիլ
Répondre	պատասխանել
Savoir	գիտնալ

LEÇON G.

UNE BONNE ACTION
ԲԱՐԻ ԳՈՐԾ ՄԸ

Chanter	երգել
Attendre	սպասել
User	գործածել, հին-ցնել
Rapiécer	կարկտել
Se moquer	ծաղրել
Couper	կտրել
Se chauffer	տաքնալ
Chuchoter	փսփսալ
Passer	անցնիլ
Murmurer	մրմնջել
Déposer	դնել, զետեղել
Le père	հայր
Le fagot	տրցակ

Une occasion	առիթ մը
Le vieillard	ծերունին
La sueur	քրտինք
La forêt	անտառ
Le bâton	գաւազան
Le lien	կապ
La figure	դէմք
La charge	բեռ
Vieux	ծեր
Courbé	ծռած
Usé	հին, հինցած
Rapiécé	կարկտուած
Bien élevé	բարեկիրթ
Poli	քաղաքավար
Fatigué	յոգնած
Pauvre	խեղճ, աղքատ
Froid	պաղ, ցուրտ
Joyeux	ուրախ, զուարթ
Lentement	դանդաղ
Péniblement	դժուարօրէն
Poliment	քաղաքավարօրէն
Quitter	1 հանել, 2 մեկնիլ
Répondre	պատասխանել

LEÇON H

JE VAIS À L'ÉCOLE
ԴՊՐՈՑ Կ'ԵՐԹԱՄ

Aller	երթալ
Bavarder	շատախօսութիւն [ընել
Venir	գալ
Embrasser	գրկել
La parole	խօսք
Le soir	իրիկուն
La route	ճամբայ
Le baiser	համբոյր
L'âge	տարիք
Sage	խելօք, խելացի
Maintenant	հիմայ
Sans doute	անկասկած

LEÇON 21

LE PÈRE ET LE FILS
ՀԱՅՐՆ ՈՒ ՈՐԴԻՆ

Papa	հայրիկ
Père	հայր

Garçon մանչ
Fils որդի
Par-dessus վերեւ
Par-dessous տակէն
Aussi que նոյնքան որ
Pas aussi que ոչ նոյնքան որ
Aussi bien que նոյնքան լաւ որ
Aimer սիրել
Frapper զարնել
Rire խնդալ
Sourire ժպտիլ
Adjectif démonstratif ցուցական ածական
Ce, cet, cette, ces այս

LEÇON 22

LA MÈRE ET LA FILLE
ՄԱՅՐՆ ՈՒ ԱՂՋԻԿԸ

Bon բարի
Mieux աւելի լաւ
Meilleur լաւագոյն
Mauvais գէշ
Pire աւելի գէշ

Plus աւելի
Tendre կակուղ, թարուկ
Dur կարծր
N'est-ce pas? չէ՞ միթէ
C'est vrai ճիշտ է, ստոյգ է
Préférer նախընտրել
Un gâteau կարկանդակ մը
Revenir ետ գալ, վերադառնալ
Goûter ճաշակել
Remercier շնորհակալութիւն յայտնել
Devoir պարտականութիւն
Rester մնալ, կենալ

LEÇON 23

LE FRÈRE ET LA SŒUR
ԵՂԲԱՅՐՆ ՈՒ ՔՈՅՐԸ

Mon âge տարիքս
Vrai ճիշտ, ստոյգ
Faux սխալ
Une faute սխալ մը
Le quantième որքանը

Jeune երիտասարդ
Vieux ծեր
Agé տարիքոտ
Facile դիւրին
Difficile դժուար
Un mois ամիս մը
Un an տարի մը
Une année տարի մը
Oublier մոռնալ
Comparer բաղդատել
Comparaison բաղդատութիւն
Grammaire քերականութիւն
Moins նուազ

LEÇON 24

L'HEURE
ԺԱՄԸ

Une heure ժամ մը
Une demi-heure կէս ժամ մը
La demie կէսը
Un quart d'heure քառորդ ժամ մը
Le boitier շրջատուփ
Le cadran ժամացոյցի տախ-
տակ

Un rouage մեքենայի անիւներ
Une aiguille 1 սլաք մը, 2 ասեղ
Le remontoir լարիչ [մը
L'argent արծաթ
Le cuivre պղինձ
L'or ոսկի
La chaine շղթայ
Avancer յառաջանալ
Retarder ետ մնալ
Marquer նշանակել, ցուցը-
Tourner դարձնել [նել
Se composer բաղկանալ
S'appeler կոչուիլ
S'habiller հագուիլ
Se nommer կոչուիլ, անուան-
Se trouver գտնուիլ [ուիլ
Oncle հօրեղբայր, մօր-
եղբայր

Tante հօրաքոյր, մօրա-
քոյր

Cousin հօրեղբօրորդի
Cousine հօրեղբօր դուստր
Recevoir 1 ընդունիլ, 2 ստա-
նալ

La visite այցելութիւն
Une montre ժամացոյց մը

Une minute	վայրկեան մը
Monter	1 լարել, 2 ելլել

LEÇON 25

LA VEILLÉE EN FAMILLE
ԵՐԵԿՈՅԹԸ ԸՆՏԱՆԻՔԻ ՄԷՋ

Un parent	1 ծնողք մը, 2 ազ-գական մը
Un appartement	1 սրահ մը, 2 շէնք
Le poêle	վառարան [մը
Le feu	կրակ
La lampe	լամբար
Le journal	թերթ
Les lunettes	ակնոց
Prénom	անուն
Grand père	մեծ հայր
Grand'mère	մեծ մայր
Vieux	ծեր
Vieille	ծեր (կին)
Une histoire	պատմութիւն մը
Le tailleur	դերձակ
Dehors	դուրս
Dedans	ներս

Une aiguille	ասեղ մը
Le fil	դերձան
Les ciseaux	մկրատ
Tricoter	հիւսել
Voir clair	լաւ տեսնել
Allumer	վառել
Brûler	1 այրիլ, 2 այրել
Raconter	պատմել
Eclairer	լուսաւորել
Coudre	կարել
Coin	անկիւն
Avoir froid	մսիլ
Se chauffer	տաքնալ
Petit-fils	թոռնիկ
La veillée	երեկոյթ
La famille	ընտանիք

LEÇON I

LES LUNETTES DE GRAND' MÈRE
ՄԵԾ ՄՕՐԸ ԱԿՆՈՑԸ

Rire aux éclats	բարձրաձայն խնդալ
Pencher	ծռել

S'endormir քնանալ
Penser մտածել
Se demander ինքնիրեն հարցնել
Se réveiller արթննալ
Laisser ձգել
Courber ծռել
Ressembler նմանիլ
Pardonner ներել
Une affaire գործ մը
Le chat կատու
La monture գործիքի մը մա-
սերը բռնող բան
Le plaisir հաճոյք
La peine վիշտ
La bonté բարութիւն
Honteux ամչկոտ, ամօ-
Bientôt իսկոյն [թալի

LEÇON J

POURQUOI, BONNE MAMAN ?
ԻՆՉՈ՞Ւ ՀԱՄԱՐ, ԲԱՐԻ ՄԱՅՐԻԿ

Presser սեղմել
Caresser փայփայել

Reposer հանգչիլ
Un trésor գանձ մը
Le visage երես
La sagesse իմաստութիւն
La jeunesse երիտասարդու-
Doux քաղցր [թիւն
Cher սիրելի
Souvent յաճախ

LEÇON 26

LA CONSTRUCTION DE LA MAISON
ՏԱՆ ՇԻՆՈՒԹԻՒՆԸ

Le maçon որմնադիր
Un échafaudage լաստակերտ մը
La truelle ծեփիչ
Le marteau մուրճ
La taloche գլխակաւուփ
Le manœuvre 1 սատար 2 բանւոր
Le mortier շաղախ
Le sable աւազ
L'eau ջուր

La chaux կիր
La gâche սողնար
Etendre տարածել
Mélanger խառնել
Bâtir կառուցանել, շինել
Tailleur քարակոփ
Tailler 1 կոփել, 2 ձեւել, [3 տաշել]
Le ciseau թուր
Le charpentier ատաղձագործ
La scie սղոց
La poutre գերան
Le chevron ծպեղ
Scier սղոցել
Couper կտրել
La hâche կացին
Une échelle աստիճան մը, սանդուխ մը
Le plâtrier գաճարար
Le plâtre գաճ
Crépir ծեփել
Construire շինել
Se servir գործածել

LEÇON 27

LA SALLE À MANGER
ՃԱՇԱՍԵՆԵԱԿԸ

Le meuble կահ կարասի
Un buffet մրգատեղան մը
Le tiroir գզրոց
La chaise աթոռ
Une assiette պնակ մը, աման մը
Un verre գաւաթ մը
Une cuiller դգալ մը
Une fourchette պատառաքաղ մը
Un couteau դանակ մը
Une serviette անձեռոց մը
Un couvert սեղանասպաս մը
La louche շերեփ
La nappe սփռոց
La bouteille շիշ
Le vin գինի
La carafe ջրաման
La soupière ապուրի աման, թանաման
Le plat աման
Le compotier պտղաման
Le dessert սպաս

Un aliment	կերակուր մը սնունդ մը
La soupe	ապուր
La viande	միս
Un légume	բանջարեղէն մը
Un fruit	պտուղ մը
La cuisine	խոհանոց
Le fourneau	փուռ
La cuisinière	խոհարարուհի
Un ustensile	անօթ մը, կաթսայ մը
Le serviteur	ծառայ, սպասաւոր
La servante	սպասուհի
Vide	պարապ
Plein	լեցուն
Rond	կլոր
Carré	քառակուսի
Plat	տափակ
Creux	խոր
Cuit	եփուն, եփուած
Cru	հում
Cuire	եփել
Préparer	պատրաստել
Verser	թափել
Imparfait	անկատար
Le repas	կերակուր, ճաշ

LEÇON 28

LA CHAMRE À COUCHER
ՆՆՋԱՍԵՆՆԵԱԿԸ

La chambre	սենեակ
Le lit	անկողին
Le sommier	խշտեակ, յարդա-լից բազմոց
Un oreiller	բարձիկ մը
Le matelas	բազմոց
Le drap	սաւան
La couverture	ծածկոց, վերմակ
Le traversin	գօտեփայտ
Le bougeoir	մոմակալ
La bougie	մոմ
Une allumette	լուցկի մը
La table de toilette	:քասեղան
Le miroir	հայելի
Le pot à eau	ջուրի դոյլ
La cuvette	կոնք
Le savon	օճառ
L'essuei-main	անձեռոց
La brosse	խոզանակ
Le seau	դոյլ
Le peigne	սանտր

Le col	օձիկ
La cravate	փողկապ
Se coucher	պառկիլ
S'endormir	քնանալ
Réveiller	արթնցնել
Se réveiller	արթննալ
Se laver	լուացուիլ
Essuyer	սրբել
Nettoyer	մաքրել
Brosser	խոզանակել
Peigner	սանտրել
S'habiller	հագուիլ
Se déshabiller	հագուստը հանել
Prêt	պատրաստ
La rampe	բազրիք

LEÇON 29

LE JARDIN

ՊԱՐՏԷԶԸ

Le jardin	պարտէզ
Le jardinier	պարտիզպան
Une allée	ծառուղի մը
La plate-bande	ածու
Le chou	կաղամբ

Le haricot	լուբիա
La pomme de terre	գետնախնձոր
La salade	աղձան
L'oignon	սոխ
La carotte	ստեպղին
La graine	1 հունտ, 2 հատիկ
La plante	բոյս
Planter	տնկել
Le plantoir	տնկոց
Le fruit	պտուղ
La pomme	խնձոր
La pêche	դեղձ
La poire	տանձ
La prune	սալոր
La cerise	կեռաս
L'abricot	ծիրան
Une orange	նարինջ մը
L'arbre fruitier	պտղատու ծառ
Le pommier	խնձորենի
Le poirier	տանձենի
Le prunier	սալորենի
Le cerisier	կեռասենի
L'abricotier	ծիրանի
L'oranger	նարնջենի
Arroser	ջրել, ոռոգել

Pomper ջրհանով ջուր հանել
Remplir լեցնել
La pompe ջրհան
Un arrosoir ցնցուղ մը
La bêche բահ
Bêcher բահել
Le râteau տրմուղ
Râtisser տրմղել
La pioche փրիչ
Piocher փորել
La pelle թի
La vigne որթատունկ
Le raisin խաղող
Le vin գինի
Pousser բուսնիլ
Cultiver մշակել
Semer ցանել

LEÇON 30

LA MAISON EST CONSTRUITE
ՏՈՒՆԸ ՇԻՆՈՒԱԾ Է

La serrure կղպանք
Le serrurier կղպանքագործ

Le portail մեծ դուռ
Le trou ծակ
Le gond ծխնի
Le ciment կրաղիւս
La vis պտուտակ
Le tournevis պտուտակի բանալի
Sceller կնքել
Une espagnolette պատուհանինիգ մը
Le couvreur ծածկիչ
La toiture տանիք
La latte կաւար
La tuile կղմինտր
Recueillir հաւաքել
Clouer գամել
Le peintre 1 ներկարար 2 նկա
La peinture 1 ներկ 2 նկար [րիչ
Le pinceau վրձին
Le zinc թիթեղ
Le zingueur թիթեղագործ
Le chéneau ջրփող
Le tuyeau խողովակ
Les cisailles մեծ մկրատ
Le métier արհեստ
Cueillir քաղել
Cueilli քաղած
Peindre ներկել

Peint	ներկած
Régulier	կանոնաւոր

LEÇON K

LA TENUE À TABLE
ՃԱՇԻ ԱՏԵՆ ԿԵՑՈՒԱԾՔԸ

Plier	ծալլել
Déplier	բանալ , քակել
Tendre	երկնցնել
Découvrir	բանալ
Remplir	լեցնել
Essuyer	սրբել
Piquer	խայթել
Offrir	հրամցնել
Remercier	շնորհակալութիւն յայտնել
Peler	կեղուել
Préférer	նախնտրել
Choisir	ընտրել
Additionner	գումարել
La portion	մաս , կտոր
Le morceau	մաս , կտոր
La sauce	թացան

La salade	աղցան
Le saladier	աղցանոց
Le fruit	պտուղ
La pelure	կեղեւ
Le pépin	կուտ (խնձորի)
Le bord	եզերք
Le noyau	կուտ (սալորի)
Autour	շուրջ
La tranche	կտոր

LEÇON L

LE PETIT TOUCHE À TOUT
ԱՄԷՆ ԲԱՆԻ ԴՊՉՈՂ ՊԶՏԻԿԸ

Raboter	յղկել
Percer	ծակել
Ajuster	շօկել, յարմարցնել
Enfoncer	մղել , քամել
Arracher	քաշել , խլել
Manier	գործածել , ձեռքի մէջ դարձնել
Crier	պոռալ
Pleurer	լալ
Tomber	իյնալ

Le menuisier	կահագործ
Un atelier	աշխատանոց մը
Le rabot	քերիչ
La varlope	տապղքեր
La mèche	քչիր , պատրոյք
Le vilebrequin	շաղափ
Le ciseau	թուր
La vis	պտուտակ
Le tournevis	պտուտակի բանա-
La pointe	1 գամ, 2 ծայր [ի
Les tenailles	աքցան
La chance	բախտ
Un outil	գործիք մը
Un établi	գործասեղան մը
Un coup	հարուած մը
Le pouce	բթամատ
Un ongle	եղունգ մը
Une excuse	1 ներողութիւն հայցելը, 2 պատճառ մը
Le surnom	կեղծ անուն
Absent	բացակայ
Présent	ներկայ
Meurtri	վիրաւորուած
Désormais	այսուհետեւ

LEÇON M

BONNE NUIT
ԳԻՇԵՐ ԲԱՐԻ

Se cacher	պահուըտիլ
S'enfuir	փախչիլ
Se pencher	ծռիլ
Voler	1 թռչիլ , 2 գողնալ
S'élever	բարձրանալ
Luire	փայլիլ , շողալ
S'allumer	վառիլ
Soupirer	հառաչել
Chanter	երգել
Bruire	շառաչել , շաչել
Le soleil	արեւ
La fleur	ծաղիկ
Un oiseau	թռչուն մը
Le nid	բոյն
La terre	երկիր , հող
La lune	լուսին
Une étoile	աստղ մը
Le vent	հով
Un hameau	խրճիթ մը
Le fond	յատակ
Rien	ոչինչ
Or	ոսկի

LEÇON 31

EN VOITURE

ԿԱՌՔՈՎ

Au pas քալելով
Au trot վարգելով
Au galop արշաւելով
Courir վազել
Trotter վարգել
Galoper արշաւել
Le domestique ծառայ
Le cheval ձի
La crinière բաշ
La queue պոչ
Une écurie ախոռ մը
Le râtelier մսուր (խոտի)
L'avoine վարսակ
La mangeoire մսուր (գարիի)
Le collier վզնոց
Le harnais թամբ
La voiture կառք
La roue անիւ
Rouler 1 դառնալ 2 գլոր-
Le cercle շրջանակ [րիլ
La capote ծածկոյթ
Le brancard գեղի

Le fouet մտրակ
Fouetter մտրակել
Le rène սանձ
Le siège աթոռ, նստելիք
La bicyclette հեծելանիւ [տեղ
Le guidon ղեկ
Le cycliste 1 հեծելանիւորդ
2 հեծելանիւի վաճառորդ
Pédaler ոտնակը դարձնել
Le sol հող
La pédale ոտնակ
Atteler լծել
Un animal կենդանի մը

LEÇON 32

A TRAVERS CHAMPS

ԴԱՇՏԵՐՈՒ ՄԷՋԷՆ

Le champ դաշտ
Le blé ցորեն
L'orge գարի
L'avoine վարսակ
Le bœuf եզ
La charrue արօր
La herse ցաքան

Le rouleau տափան
Labourer հերկել
Herser ցաքանել
Tailler տաշել, կոփել
Le pré մարգագետին
Une herbe խոտ մը
Le printemps գարուն
Le paysan գիւղացի
Le village գիւղ
Accompagner ընկերանալ
La montée զառիվեր
La fatigue յոգնութիւն
Se fatiguer յոգնիլ
Le mouton ոչխար
La chèvre այծ
Un agneau գառնուկ մը
Une brebis մաքի մը
Chercher 1 բերել 2 փնտռել
Paître արածիլ
Gazouiller ճռուողել
La campagne դաշտ
Trainer քաշել

LEÇON 33

LE VILLAGE
ԳԻՒՂԸ

Un aubergiste պանդոկապետ մը
Une auberge պանդոկ մը
Un chien շուն մը
Un berger հովիւ մը
Aider օգնել
Dételer քակել (ձին)
Atteler լծել
Conduire առաջնորդել
Aboyer հաչել
Le charron սայլագործ
Casser կոտրել
Réparer նորոգել
Le cordonnier կօշկակար
Une alène հերիւն
Le ligneul առասան (կօշկակարի)
Une pantoufle հողաթափ մը
Le carton խաւաքարտ
Le sabotier երսանկագործ
Une galoche երսանկ
Le maréchal-ferrant պայտագործ

Le tombereau	սայլակ
Forger	երկաթը ծեծել
Vouloir	ուզել
Cygne	կարապ

LEÇON 34

LA MOISSON

ՀՈՒՆՁՔԸ

La ferme	ագարակ
Le fermier	ագարակապան
Le cultivateur	մշակ
Cultiver	մշակել
Un été	ամառ մը
La faux	մանգաղ
Le faucheur	հնձող
Faucher	հնձել
La moisson	հունձք
Le moissonneur	հնձող
Moissonner	հնձել
Le blé	ցորեն
Mûr	հասուն
La gerbe	խուրձ
Lier	կապել

La récolte	հունձք
La machine à vapeur	շոգեկառք
La locomobile	վայրաշարժ
Le foyer	կրակարան
Le charbon	ածուխ
La fumée	մուխ, ծուխ
Le mécanicien	մեքենագործ
La batteuse	կամնակ
Battre	ծեծել
Le grain	1 հունտ, 2 հատիկ
Le sac	պարկ, տոպրակ
Séparer	զատել
La botte	տրցակ
Suivre	հետեւիլ
Le lien	կապ
Saison	եղանակ
Le foin	յարդ
Ensuite	յետոյ
Délier	քակել
Un épi	հասկ մը

LEÇON 35

LA FERME
ԱԳԱՐԱԿԸ

La grange	ամբարանոց
Le grenier	շտեմարան
Le fenil	խոտամբար
Le chariot	սայլ, սայլակ
Serrer	սեղմել
Une étable	ախոռ մը, նախիր մը
La vache	կով
Le veau	հորթ
Le poil	մազ
Une âne	էշ մը
La jument	զամբիկ
Le poulain	մտրուկ
Le porc	խոզ
La basse-cour	հաւնոց
La volaille	հաւազգի
Le coq	աքաղաղ
La poule	հաւ
Le poussin	վառեակ
Une oie	սագ մը
Le canard	բադ
Voler	1 թռչիլ, 2 գողնալ

Une aile	թեւ մը
Crier	պոռալ
Mugir	բառաչել
Hennir	մռնջել
Braire	զռալ
Bêler	մայել
Chevroter	ցնկնիլ, ապաջել
Grogner	խռնչել
Glousser	կտկտալ
Miauler	մլաւել
La rose	վարդ
La violette	մանուշակ
La marguerite	մարգարիտ
Pouvoir	կարենալ
Plume	1 փետուր, 2 գըր- չածայր

LEÇON N

LE CHIEN, LE LAPIN ET LE CHASSEUR
ՇՈՒՆԸ, ՆԱՊԱՍՏԱԿԸ ԵՒ ՈՐՍՈՐԴԸ

Chasser	որսալ, վռնտել
Oser	համարձակիլ

Pénétrer	մտնել, թափան-
Echapper	խուսափիլ [ցել
Connaître	ճանչնալ
Manquer	1 չկրնալ զարնել
S'élancer	նետուիլ [2պակսիլ
Bondir	ցատքել
S'enfoncer	մղուիլ, թաղուիլ
Avoir raison	իրաւունք ունե-
Essayer	փորձել [նալ
Réussir	յաջողիլ
La chasse	որս, որսորդութիւն
Le terrier	որջ
Le chasseur	որսորդ
Le lapin	ճագարաձաղ
Un animal	կենդանի մը
La voix	ձայն
La force	ուժ, զօրութիւն
Le pays	երկիր
La patience	համբերութիւն
Une fois	անգամ մը
La contrée	երկիր
Une aile	թեւ մը
L'affût	դարան (որսորդի)
Le buisson	մացառ
La peur	վախ
La frayeur	սարսափ

Un exploit	քաջագործութիւն
Les gens	մարդիք [մը
Timide	վախկոտ
Rusé	խորամանկ
Célèbre	երեւելի, նշանաւոր
Rapide	արագ
Raide	կարծր
Tremblant	դողդողալով
Moindre	նուազագոյն,
Dehors	դուրս
Se sauver	1 փախչիլ, 2 ազատիլ
Poursuivre	հետապնդել
Sourd	խուլ
Murmurer	մրմնջել
Langage	լեզու

LEÇON O

LE FORGERON
ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾԸ

Retentir	հնչել, թնդալ
Frapper	զարնել
Jaillir	ցայտել
Ruisseler	հոսիլ

Inviter	հրաւիրել
Cesser	դադրիլ
Le métal	մետաղ
Le répit	ժամանակ, դադար
Une enclume	սալ մը
La forge	դարբնոց
La gorge	կոկորդ
Le tapage	մեծ աղմուկ
Une étincelle.	կայծ մը
Les traits	գիծերը, դիմագիծը
Le soc	խոփ, (արօրի)
La paresse	ծուլութիւն
Redoublé	կրկնուած
Hâlé	թուխ
Dru	1 խիտ, 2 կայտառ
Vaillant	քաջասիրտ
Alentour	շրջակայ
De la sorte	այսպէս
À foison	լիուլի
Sans cesse	անդադար
Depuis	ի վեր

LEÇON P

MON PETIT FRÈRE
ՊԶՏԻԿ ԵՂԲԱՅՐՍ

Paraitre	երեւիլ
Voltiger	թռչտիլ
Le pinson	խայտիտ
Le regard	նայուածք
Le papillon	թիթեռնիկ
L'azur	լուրթ, (կապոյտ)
La prairie	մարգագետին
Le bond	ցատք
La couchette	պզտիկ անկողին
Un ange	հրեշտակ մը
Frêle	1 տկար, 2 դիւրաբեկ
Pur	մաքուր, յստակ
Candide	1 անբիծ, 2 անկեղծ
Charmant	սիրուն
Peine	վիշտ
Or	ոսկի
Rose	1 վարդագոյն
Fleuri	ծաղկած [2 վարդ
Caressant	փայփայող
Argent	արծաթ

LEÇON 36

L'UNIVERS
ՏԻԵԶԵՐՔԸ

Le ciel	երկինք
Le soleil	արեւ
La lune	լուսին
Une étoile	աստղ մը
Une hirondelle	ծիծեռնակ մը
La lumière	լոյս
Le créateur	Արարիչ
La créature	արարած
La création	ստեղծագործու-
Le chariot	սայլակ [թիւն
La prière	աղօթք
Le roi	թագաւոր
Maternel	մայրական
Brillant	փայլուն
Impossible	անկարելի
Nombreux	բազմաթիւ
Minuit	կէս գիշեր
S'envoler	թռչիլ
Rêver	երազել
Eclairer	լուսաւորել
Presser	սեղմել

Répandre	տարածել
Créer	ստեղծել
Remuer	շարժիլ
Belle	գեղեցիկ
Briller	փայլիլ
Profondément	խոր կերպով
Etonné	հիացած
Plein	լեցուն
Dieu	Աստուած

LEÇON 37

LE GLOBE TERRESTRE
ԵՐԿՐԱԳՈՒՆՏԸ

Le globe	գունտ
La moitié	կէս
La bougie	մոմ
Le lieu	տեղ
Un espace	մթնոլորտ մը
Le pôle	բեւեռ
Un automne	աշուն մը
Un hiver	ձմեռ մը
Un hémisphère	կիսագունտ մը
Est	արեւելք

Ouest	արեւմուտք
Nord	հիւսիս
Sud	հարաւ
Egal	հաւասար
Egalement	հաւասարապէս
Peu à peu	քիչ առ քիչ
Allumer	վառել
Tourner	1 դառնալ, 2 դառ-
Incliner	ծռել [ձընել,
Un tour	շրջան մը

LEÇON 38

LA SURFACE DE LA TERRE
ԵՐԿՐԻՆ ՄԱԿԵՐԵՍԸ

La surface	մակերես
Un horizon	հորիզոն մը
La plaine	դաշտ
Le ruisseau	առուակ
La rivière	գետակ
Le fleuve	գետ
La ville	քաղաք
Le tapis	գորգ
Le vent	հով
La pluie	անձրեւ

La neige	ձիւն
La montagne	լեռ
La vallée	ձոր
La glace	սառ
Une eau	ջուր մը
La pente	ստորոտ , զառիվար
Le rocher	ժայռ
La cascade	ջրվէժ
La colline	բլուր
Le sommet	գագաթ
La mer	ծով
Le levant	արեւելք
Le couchant	արեւմուտք
Une aurore	արշալոյս մը
Semblable	նման
Voisin	դրացի
Immense	անհուն
Remarquer	դիտել
Louer	1 բառաբանել 2 վարձել
Traverser	անցնիլ
Geler	սառիլ
Ressembler	նմանիլ
Eclairer	լուսաւորել
Disparaître	անհետանալ
Couler	հոսիլ
Fondre	հալիլ

LEÇON 39

LA MOSQUÉE
ՄԶԿԻԹԸ

Une église	եկեղեցի մը
Le chrétien	քրիստոնեայ
Le protestan	բողոքական
Le temple	տաճար
La synagogue	սինակոկ, ժողո-
Le juif	հրեայ [վարան
La mosquée	մզկիթ
Le musulman	մահմետական
Le dôme	գմբէթ
Le bassin	աւազան
Le fidèle	հաւատացեալ
Le coran	գուրան
Le péché	մեղք
La religion	կրօնք, հաւատք
Intérieur	ներքին, ներս
Mince	բարակ
Plusieurs	բազմաթիւ
Carré	քառակուսի
Arrondi	կլոր, կլորցած
Charitable	գթասէր
Respectueusement	յարգանքով

Commander	հրամայել
Défendre	արգիլել
Réciter	գոց ըսել արտասա-
Adorer	պաշտել [նել
Mentir	ստել
Voler	գողնալ
Honorer	պատուել
Respecter	յարգել
Régner	իշխել
Minaret	աշտարակ (մզկիթի)
Frais, fraiche	թարմ, զով,
La prière	աղօթք

LEÇON 40

L'EGLISE DU VILLAGE
ԳԻՒՂԻՆ ԵԿԵՂԵՑԻՆ

La cloche	զանգակ
Le clocher	զանգակատուն
L'angélus	հրեշտակ տեառն
Le vitrail	ապակի (եկեղեցւոյ)
La statue	արձան
Le chœur	1 դաս 2 երգչա-
Un autel	խորան մը [խումբ

Le cierge	մոմ
La chaire	ամպիոն
Une rangée	շարք մը
Une allée	1 անձք մը 2 ծառ- [ուղի մը
Le prêtre	քահանայ
La cérémonie	արարողութիւն
La tribune	վերնատուն
Un orgue	երգեհոն մը
La louange	փառաբանութիւն.
Une âme	հոգի մը
Un saint	սուրբ մը
Un ange	հրեշտակ մը
La mort	մահ
Joyeux	զուարթ , ուրախ
Triste	տխուր
Juste	արդար
Tristement	տխրօրէն
À toute volée	ցնծութեամբ
Sonner	հնչել
Sculpter	փորագրել
Prêcher	քարոզել
Tinter	հնչել
Naître	ծնիլ
Mourir	մեռնիլ

LEÇON Q

LA CHARITÉ
ԵՂԲԱՅՐԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ

Se promettre	ինքնիրեն խոստա-
Installer	տեղաւորել [նալ
S'arrêter	կենալ
Accroupir	կծկիլ
Approcher	մօտենալ
Vêtir	հագուիլ , հագուե-
Contenir	պարունակել [ցնել
Bénir	օրհնել
Détourner	դարձնել
Serrer	սեղմել
Sembler	նմանիլ
Se sentir	ինքզինքը զգալ
Soustraire	հանել , բաժնել
La messe	պատարագ
Le paroissien	աղօթագիրք
La fête	տօն
Un sou	հինգ սանթիմնոց [դրամ
La place	1 հրապարակ 2 տեղ
Le marchand	վաճառական
Un étalage	ցուցադրութիւն մը

Le fidèle	հաւատացեալ
Une aumône	ողորմութիւն մը
La pitié	գթութիւն
Le bonheur	երջանկութիւն
La ferveur	ջերմեռանդութիւն
Le prêtre	քահանայ
Le catéchisme	կրօն
Le chrétien	քրիստոնեայ
La charité	ողորմութիւն, աղ-քատասիրութիւն
Le bonbon	շաքար
La friandise	շաքարեղէն, ա-[նուշեղէն
La fortune	հարստութիւն
La conscience	խղճմտանք, խիղճ
Nombreux	բազմաթիւ
Vêtu	հագուած
Emu	յուզուած
Noble	ազնիւ
Précipitamment	արագօրէն
À l'ordinaire	սովորականին
À cause de	պատճառաւ
Prêter	փոխ տալ

LEÇON R

CE QUE J'AIMAIS
ԻՆՉ ՈՐ ԿԸ ՍԻՐԷԻ

Gazouiller	ճռուողել
Ravir	1 հիացնել 2 խլել
Attirer	քաշել (դէպի)
La plaine	դաշտ
La colline	բլուր
La pàquerette	գառկածաղիկ
Une éternité	յաւիտենականու-[թիւն մը
Lointain	հեռաւոր
Radieux	պայծառ
Profond	խորունկ
À peine	հազիւ

LEÇON 41

PROMENADE EN VILLE
ՔԱՂԱՔԻ ՄԷՋ ՊՏՈՅՏ

Un hôtel	պանդոկ մը
La place	հրապարակ

Mener	տանիլ (հետը)
Cher	1 սուղ 2 սիրելի
Un franc	ֆրանք մը
Un tour	շրջան մը
Un pavé	սալայատակ մը
Un tramway	հանրակառք մը
Un rail	երկաթուղի մը
L'éléctricité	ելեքտրականու–
Electrique	ելեքտրական [թիւն
Un employé	պաշտօնեայ մը
Le billet	տոմսակ
Une boutique	խանութ մը
Un magasin	(մեծ)խանութ մը վաճառատուն մը
Le bijoutier	գոհարավաճառ
Le ferblantier	թիթեղագործ
Le jardin public	հանրային պարտէզ
Fêter	տօնել
Louer	վարձել
Payer	վճարել
Comprendre	հասկնալ

LEÇON 42

LE BOUCHER ET LE BOULANGER
ՄՍԱՎԱՃԱՌԸ ԵՒ ՀԱՑԱԳՈՐԾԸ

La viande	միս
Le rôti	խորոված
Le bifteck	եզի կասկարայ
La côtelette	կող, պառակ (ոչ– [խարի)
Le gigot	ճուռ (ոչխարի)
Le boucher	մսավաճառ
La boucherie	մսավաճառատուն
Peser	կշռել
Le poids	կշիռք
Le kilo	քիլօ
La balance	կշիռ
Le boulanger	հացագործ
La boulangère	հացագործ կին
La couronne	կլորակ հաց
La miche	1 երկար հաց 2 նկանակ
Frais	1 թարմ, 2 զով
Rassis	չորցած հաց

Acheter գնել
Vendre ծախել
Cuire եփել
Le plateau կշռաման, նժար
Doré ոսկեգոյն
Paraître երեւիլ
Surprendre 1 զարմացնել, 2 վը-
րայ հասնիլ
Demeurer բնակիլ
Chez քով

LEÇON 43

LE TAILLEUR ET LE MERCIER
ԴԵՐՁԱԿԸ ԵՒ ՄԱՆՐԱՎԱՃԱՌԸ

Le magasin վաճառատուն
Le service ծառայութիւն
La devanture ցուցափեղկ
La confection շինութիւն
Précisément ճշտօրէն
Un complet ձեռք մը հագուստ
Compléter ամբողջացնել
Essayer փորձել
La mesure չափ
Un mètre մեթր մը

Mesurer չափել
Le drap կերպաս
Mercier մանրավաճառ
Mercerie մանրավաճառանոց
Un échantillon նմուշ մը
Un ruban ժապաւէն մը
La soie մետաքս
Solide հաստատուն, դի-
մացկուն
Qualité տեսակ, որակ
Qualificatif որակական
Plaire հաճիլ
Marchand վաճառական
Marchandise ապրանք
Marchander սակարկել

LEÇON 44

L'ÈPICIER
ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԸ

Un épicier նպարավաճառ մը
Gourmand շատակեր
Le riz բրինձ
Le café սուրճ

Le macaroni	գդմաճ
Le sucre	շաքար
Le sel	աղ
Le poivre	պղպեղ
Sucrer	շաքարել
Saler	աղել
Poivrer	պղպեղել
Le vermicelle	մանրաթել գդմաճ
Un tonneau	տակառ մը
L'huile	ձէթ
Le vinaigre	քացախ
Frais	թարմ
Sec	չոր
Sécher	չորցնել, չորնալ
Mouiller	թրջել
Le thon	թիւնոս (ձուկ)
La sardine	աղկեր (ձուկ)
Le hareng	հարինգ (ձուկ)
Le poisson	ձուկ
La figue	թուզ
Le pruneau	չոր սալոր
La datte	արմաւ
Vivre	ապրիլ
Valoir	արժել
Cher	1 սուղ 2 սիրելի
Bon marché	աժան

Une aumône	ողորմութիւն մը
Un mendiant	մուրացկան մը
Mendier	մուրալ
Un centine	սանթիմ մը

LEÇON 45

LA GARE DE CHEMIN DE FER
ԵՐԿԱԹՈՒՂԻԻ ԿԱՅԱՐԱՆԸ

Une valise	պայուսակ մը (ճամբորդի)
Un paquet	ծրար մը
Une vendeuse	վաճառորդ կին մը
Un pâté	խմորեղէն մը
Une attente	սպասում մը
Le guichet	դռնակ, պատուհան
Un indicateur	ցոյց մը, ցուցակ մը
Un feuillet	թերթոն մը
Un portefaix	բեռնակիր մը
Les bagages	բեռք
Le quai	նաւահանգիստի եզերք, քարափ
Le filet	ուռկան, վարմ
Le billet	տոմսակ
Le contrôleur	քննիչ

Contrôler	քննել
La banquette	նստարան, բազ- րոնակ
Le banc	նստարան
La hauteur	բարձրութիւն
La longueur	երկայնութիւն
La largeur	լայնութիւն
Le poids	ծանրութիւն
La profondeur	խորունկութիւն
Trépigner	ոտքերը գետին զարնել
Chargé	բեռցուած

LEÇON T

MÉMOIRE D'UN ANE
ԻՇՈՒ ՄԸ ՅԻՇՈՂՈՒԹԻՒՆԸ

Regorger	1 գեղուլ, 2 յորդել
Grimper	մագլցիլ
Emporter	տանիլ
Trotter	վարգել
Ralentir	դանդաղեցնել
S'égosiller	կոկորդը ցաւցնել
Attacher	կապել [(պոռալէ)

Dételer	փախուստ տալ
Avertir	ազդարարել, լուր
Battre	ծեծել [տալ
Se venger	վրեժ լուծել
Le paysan	գիւղացի
La paysanne	գիւղացի կին
Le marché	շուկայ
Le client	յաճախորդ
Le panier	կողով
La corbeille	սակառ
La vente	վաճառում
La hanche	ազդր, զիստ
Une horloge	մեծ ժամացոյց մը
Le tourbillon	մրրիկ
Le manège	վարժունք, ըն-
La recette	մուտք [թացք
La jalousie	նախանձ
L'humeur	դժկամակութիւն, սրտնեղութիւն
Les environs	շրջակայք
La chance	բախտ
La maîtresse	տիրուհի
Une injure	նախատինք մը
La colère	բարկութիւն
Le bourriquet	իշուկ
Vide	պարապ
Acheter	գնել

LEÇON U

LE LOUP DE JEANNETON
ԺԱՆԸԹՕՆԻ ԳԱՅԼԸ

Habiter	բնակիլ
Se souvenir	յիշել
Apercevoir	նշմարել
Arriver	հասնիլ
Multiplier	բազմապատկել
Le loup	գայլ
La lumière	լոյս
Le courage	քաջութիւն
Veuf (veuve)	այրի
Aîné	անդրանիկ
Côte à côte	քով քովի
Sévèrement	խստօրէն
Chaumière	խրճիթ
Rencontrer	հանդիպիլ
Neige	ձիւն
Avoir peur	վախնալ
Conte	հէքեաթ
But	խմեց
Le coplément	խնդիր , լրացուցիչ

LEÇON 46

LE TRAIN
ԿԱՌԱԽՈՒՄԲԸ

La locomotive	շոգեկառք
Le tender	ածխակառք
Le fourgon	բեռնակառք
Le chauffeur	հնոցապան
La voie (route)	ուղի , ճամբայ
Le télégraphe	հեռագրող
La dépêche	հեռագիր
Le poteau	ցօղ
Se mettre en marche	քալելու սկսիլ
S'ébranler	1 սասանիլ 2 դղր-[դիլ
Se souvnir de	յիշել
Diriger	ուղղել , ղեկավար-[ել
Touffu	խիտ
La poste	նամակատուն
Le mécanicien	մեքենագործ
Retentir	հնչել
Environ	1 շրջակայ 2 մօտա-[ւորապէս

LEÇON 47

À TRAVERS LA FORÊT
ԱՆՏԱՌԻՆ ՄԷՋԷՆ

Un cerf	եղնիկ մը
Chasser	1 որսալ 2 վռնտել
Chasseur	որսորդ
Un sanglier	կինճ մը, վարազ մը
	(վայրի խոզ)
Le dégat	վնաս
Le faisan	փասիան
Le pigeon ramier	հաւփալ (վայրի
Le lion	առիւծ [աղաւնի
Le tigre	վագր
La panthère	յովազ
Un ours	արջ մը
Un aigle	արծիւ մը
Le vautour	անգղ
Le bec crochu	կոր կտուց
La Russie	Ռուսիա
L'Europe	Եւրոպա
L'Afrique	Ափրիկէ
Le chêne	կաղնի
Le hêtre	հաճարի, փեկոն
Le pin	մայթի

Le sapin	շոճի
Le bûcheron	փայտահատ
Abattre	կտրել, գետնին նե-
Apercevoir	նշմարել [տել
Sorte (espèce)	տեսակ
Se sauver	փախչիլ, խոյս տալ
La menuiserie	ատաղձագործա-
Le chauffage	ջեռուցում [րան

LEÇON 48

LA RIVIÈRE
ԳԵՏԱԿԸ

La portière	դռնակ (կառքի)
La rivière	գետակ
La rive	գետեզր
Transparent	թափանցիկ,
Nager	լողալ
Se réfléchir	ցոլանալ անդրա-
	[դառնալ
Un pont	կամուրջ մը
Une barque	նաւակ մը
Pêcher	ձուկ որսալ
Pêcheur	ձկնորս
Le moulin	ջաղացք

Moudre աղալ
Le meunier ջաղացպան
La meule 1 երկանաքար,
Ecraser ճզմել [2 յեսան
La farine ալիւր
Charretier սայլորդ
La charrette սայլակ
Le lièvre ճագար
La plaine դաշտ
Admirer հիանալ
Ramener ետ բերել
Franchir անցնիլ

LEÇON 49

LE PORT
ՆԱՒԱՀԱՆԳԻՍՏԸ

Le tunnel փապուղի
Un détour շրջան մը
Se balancer օրօրուիլ
Le navire նաւ
La voile առագաստ
Le vaisseau նաւ
La côte ծովեզերք

Débarquer 1 ցամաք հանել,
[2 ցամաք ելլել
Embarquer նաւ դնել
Le passager ճամբորդ (նաւու)
La caisse սնտուկ
Le ballot բեռնակ, պատատ
Le quai քարափ
Le dock մթերանոց
Expédier ղրկել, արտադրել
Envoyer ղրկել
S'approcher մօտենալ
S'éloigner հեռանալ
Habiter բնակիլ
Une habitation բնակարան մը
Un habitant բնակիչ մը

LEÇON 50

VERS LA FRANCE
ԴԷՊԻ ՖՐԱՆՍԱ

Emerveillé հիացած
Un achat գնում մը
Le commerce վաճառականու-
թիւն, առեւտուր

Le désir փափաք
Hésiter վարանիլ, կակա-
Se décider որոշել [զել
Emmener հետը տանիլ
Recommander յանձնարարել
Un adieu հրաժեշտ մը
Faire ses adieux հրաժեշտ տալ
Disparaître անհետանալ
Le marin նաւաստի
Le capitaine խմբապետ, նաւա-
Un officier սպայ մը [պետ
Le phare փարոս
La cabine պզտիկ սենեակ
Le flot ծով, ջուր, ալիք
La vague ալիք
La France Ֆրանսա
Français ֆրանսացի, ֆրան-
Désirer փափաքիլ [սական
Causer 1 խօսիլ, 2 պատ-
ճառել

Porte-monnaie դրամապանակ
Le vaisseau նաւ
La cheminée ծխնելոյզ

LEÇON V

LE RUISSEAU
ԱՌՈՒԱԿԸ

Serpenter 1 օձաձեւ շրջան ը-
նել, 2 պտտտիլ
Mêler մայել
Border շրջապատել
Se reposer հանգչիլ
Mordre խածնել
Rompre կոտրել
Troubler պղտորել
Rejeter 1 դուրս նետել
2 մերժել

Refléter ցոլացնել
Le ruisseau առուակ
Le vallon հովիտ, ձոր
Le caillou խիճ
Le berceau օրօրոց
La mousse 1 մամուռ, 2 փրփուր
Le coteau բլուր, բլրակ
Le contour շրջանակ, շրջա-
Le tapis գորգ [պատ
Le bosquet պզտիկ անտառ
Le peuplier սօսի

L'hameçon	կարթ
La flottille	նաւախումբ
Le sable	աւազ
Le matelot	նաւաստի
Le barrage	փակոց
La boue	ցեխ
Le cristal	1 բիւրեղ, 2 սառ- նորակութիւն
Une onde	ալիք մը, ջուր մը
La souillure	աղտ, արատ
Le filtre	զտոց, քամոց
Le sein	խորշ, ծոց
Doré	ոսկեգոյն
Bordé	շրջապատուած
Riant	խնդուն, զուարթ
Verdoyant	կանաչ
Enfantin	մանկական
Bienfaisant	բարեգործ
Gaîment	զուարթօրէն
Hélas !	աւ՜աղ
Plaire	հաճիլ

LEÇON W

LA CHANSON DU MATELOT
ՆԱՒԱՍՏԻԻՆ ԵՐԳԸ

Voguer	նաւարկել
Percher	1 բարձր տեղ մը ելլել, 2 թառիլ
Se balancer	օրօրուիլ
Gonfler	ուռեցնել
S'engouffrer	1 ընկղմիլ 2 մտնել
Diviser	բաժնել
Le récif	ջուրին եզերքը ժայ- [ռերու շարք
Un esquif	նաւակ մը, մակոյկ
La mâture	կայմ, կայմարան[մը
La ramure	ճիւղ
Le sanglot	հեծեծանք, հեծկլ-
La toile	կտաւ [տանք
Un élan	ոստում մը
Le goéland	տարմորար (ծովային (թռչուն մը
Un océan	ովկիանոս մը
Le décor	զարդ

ՊԵՏԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ
Гос. Библиотека
ՀՍՍՌ-Арм. ССР
им. А. Мясникяна
Ա. ՄՅԱՍՆԻԿՅԱՆԻ ԱՆՎԱՆ

Un essor	Թռիչք մը , սլացք
Prudent	խորամանկ [մը
Plaintif	1 ողբագին 2 տրտն-
Berceur	օրօրող , օրօրք [ջող
Audacieux	յանդուգն
Capricieux	կամազնաց , յեղյե-
Constellé	աստղազարդ [ղուկ
Splendide	շքեղ , փառաւոր
Lumineux	լուսաւոր , պայծառ
Frêle	դիւրաբեկ , տկար

ՎԵՐՋ

Այս բառարանը

ՄԵ պարգեւեց

Պարոն

[illegible]

Գ. [illegible]

Տէր [illegible]

[illegible]

70.–
138
10.–

Յաւիտեան յաւերժ

Այս ԳԻՐՔԸ ԿԸ պատկանի

Յակոբ Կարապետեան [illegible]

[illegible]

2013 945
<< Ազգային գրադարան >>
NL0058728